



# ASTIGARRAGA

kultura eta aisialdia

2025 | Martxo

# AURKIBIDEA

kultura eta aisialdia

2025eko Martxo

1		<b>INAUTERIAK</b>	3 or.	
2	11:30	<b>ZIRIKOKETA</b> Inauteriak	4 or.	
5	17:00	<b>HAUR JOLASA</b> Kontakizuna	5 or.	
7	18:30 19:00	<b>ORÍGENES</b> MediZine	6 or.	
7 →	apirilak 7	<b>PRUDENCE MAPSTON, OLAS TEXTILES FEMINISTAS</b> ERAKUSKETA	6 or.	
8	19:00	<b>AMAK</b> Antzerkia	7 or.	
9	16:30	<b>DC SUPERMASKOTEN LIGA</b> Zinema	8 or.	
9	19:00	<b>SOY NEVENKA</b> Zinema	8 or.	
11	19:30	<b>Gerezi denbora</b> Irakurketa kluba	9 or.	
12	18:30	<b>JAKOBA ERREKONDO</b> Hitzaldia	9 or.	
13	17:00	<b>KAX-KAX-KAX</b> Ipuin kontaketa	10 or.	
14	19:30	<b>LABUR BIRA</b> Zinema	11 or.	
16	13:00	<b>IRRADAKA</b> Dantza	12 or.	
16	17:00	<b>VIAJERAS DEL ESPACIO</b> Haurrentzako dantza eta teknologia ikuskizuna	13 or.	
19	17:00 18:00	<b>PANPINAK AITORRENTZAT</b> Ipuin kontaketa	14 or.	
19	18:00	<b>EMOZIOAK ETA AUTOESTIMUA</b> Hitzaldia	15 or.	
21	19:00	<b>EUSKARALDIAREN AURKEZPENA</b> Jaia	16 or.	
21-27	19:00 18:30	<b>GLORIA STEINEM</b> Hitzaldia - Zinema	17 or.	
23	16:30	<b>KLARA ETA HAZI MAGIKOEN MISTERIOA</b> Zinema	18 or.	
23	19:00	<b>VERMIGLIO</b> Zinema	18 or.	
26	19:30	<b>Etxe bat Norberarena</b> Olerkaritza musikatua	19 or.	
28	19:00	<b>BERNARDA KLOWNAREN ETXEA</b> Antzerkia	20 or.	
30	19:30	<b>EUSKAL JAIA</b> Jaia	21 or.	
31	19:30	<b>La novela olvidada en la casa del ingeniero</b> Literatur solasaldia	22 or.	

 **ANTZERKIA** TEATRO

 **BERTSOA**

 **DANTZA**


 **ERAKUSKETA** EXPOSICIÓN

 **FAMILIA IKUSKIZUNA - HAURRAK**

 **HITZALDIA** CHARLA

 **IKASTAROA** ETA **TAILERRA**

 **JAIA - OSPAKIZUNA**

 **FIESTA - CELEBRACIÓN**

 **LEHIAKETA** CONCURSO

 **LITERATURA**

 **MUSIKA**

 **ZINEMA - DOKUMENTALA**

 **BESTELAKOA** OTRO



## INAUTERIAK

- 🕒 **13:30-16:00** BAZKARIA Foru plazan. Bakoitzak bere jana eraman behar du eta aulkiak eta mahaiak Erribera kulturgunean otsailaren 27rako eskatu behar dira.
- 🕒 **16:00** PORRUSALDA ERROMERIA haurrentzako Foru plazan.
- 🕒 **17:00** KDP TXARANGA rekin mozorroen desfilea Foru plazatik abiatuta. Parte hartze irekia.
- 🕒 **19:00** DJ Ki-rekin dantzaldia Kontxa Etxeberria plazan.



Comida de Carnaval en Foru plaza. Cada cual debe llevar su propia comida y las sillas y mesas deben ser solicitadas en Erribera para el 27 de febrero. A la tarde espectáculo de música infantil, desfile de disfraces (participación abierta) con la txaranga KDP y para finalizar DJ KI en Kontxa Etxeberria plaza.

**02** Martxoa  
Igandea

## ZIRIKOKETA

### Inauteriak

Astigar elkarteko dantzariak, Txirriskla elkarteko txistulariak, Norberto Almandoz musika eskolako trikitilariak, KDP txaranga, Kirikoketa taldeak, Astigarragako bertso eskola eta Zirtzilak.

📍 Ergobia.



📍 Kontxa Etxeberria plaza

🕒 11:30

Inauterien eredu tradizionalari lotutako kalejira herritarren partehartzearekin: auzoz auzoko eskea, dantzak, musika, bertsoak eta antzerki umoretsua eta satirikoa.

Kalejira Joseba Barandiaran plazan 13:00etan bukatuko da.

Parte hartzea irekia ba, baina mozerro tradizionalekin jantzi behar da.



Kalejira vinculada al modelo tradicional del Carnaval, en la que intervendrán numerosas asociaciones del municipio. La participación es abierta, pero hay que vestir disfraces tradicionales.

## HAUR JOLASA

### Kontakizuna

📍 Liburutegia

🕒 17:00

👤 4-10 urte bitarteko haurrak

🗨️ Euskara

📖 Izen-ematea liburutegian zein emailaz, martxoaren 3an, 10:00etatik 20:00etara. Zozketa, martxoaren 4an egingo da eta aukeratuak izan direnei egunean bertan jakinaraziko zaie

Ana Apikak zuzendutako saio honetan, bizitzako pasadizoak eta istorio desberdinak kontatuz, jolasek generorik ez dutela konturatuko gara.



A través de diferentes historias y anécdotas, los-as niños-as de 4 a 10 años se darán cuenta de que los juegos no tienen género. Hay que inscribirse el día 3 y las invitaciones se sortarán el día 4. Las seleccionadas se darán a conocer el mismo día 4.

📍 Erribera kulturgunea  
Antolatzailea: Matazak elkarte

## ORÍGENES

MediZine

🕒 18:30 eta 19:00, 113 min.

👤 +7 urte

💬 Gaztelania (castellano)

🏛️ Doan (gratis)



Hasierako hitzalditxoaren ondoren, filma ikusi eta bukaeran ikusleen arteko solasaldia egingo da.

Tras la charla inicial, se proyectará la película y después se comentará en grupo.



## PRUDENCE MAPSTON, OLAS TEXTILES FEMINISTAS

### Erakusketa

Prudence Mapston australiarraren ehun-pieza handi eta koloretsua, teknika libreaz egindako kakorrazt-loreen bidez osatuta dagoena, apirilaren 7ra arte ikusgai egongo da.

La gran y colorida pieza textil de la australiana Prudence Mapston, tejida mediante flores de ganchillo realizadas con la técnica de forma libre, estará expuesta hasta el 7 de abril.





## **AMAK**

### **Antzerkia**

Iraitz Lizarraga, Tania Fornieles, Oihana Maritorea eta  
Intza Alkain.

Txalo Produkzioak

📍 Erribera kulturunea

🕒 19:00

💬 Euskara

🎫 8€/4€ (-18).



Ikastola bateko itxarongelatik irten ezin diren 4 emakumeri buruzko komedia. Egoera desesperagarri horrek mugarik gabeko terapia sorpresa batera eramango ditu eta amatasunaren alde on eta txarrak ateratzen joango dira.

Comedia sobre 4 mujeres que no pueden salir de la sala de espera de una ikastola y dicha situación les llevará a una terapia sorpresa sin límites, sobre los pros y contras de la maternidad.

## Zinema

📍 Erribera kulturgunea

### DC SUPERMASKOTEN LIGA

🕒 16:30, 105 min.

💬 Euskara

🎫 2€

Película infantil en euskara.



### SOY NEVENKA

🕒 19:00, 110 min.

💬 Gaztelania (castellano)

🎫 5€

👤 +12 urte



Drama. Benetako gertakarietan oinarritutako istorioa.

2000. urtean, Nevenka Fernández 24 urteko Ponferradako Udaleko Ogasun zinegotziak jazarpen gupidagabea jasan zuen. Nevenkak salaketa jartzea erabaki zuen, baina bere ingurukoek ez zuten babesten, Ponferradako gizarteak bizkarra eman zion eta hedabideek epaiketa publiko baten pean jarri zuten.

Basada en la historia real de Nevenka Fernández, de 24 años, concejala de Hacienda en el Ayuntamiento de Ponferrada que en el año 2000 que sufrió una persecución implacable, por parte del alcalde. Nevenka decidió denunciar, aunque su entorno no la apoyó, la sociedad de Ponferrada le dió la espalda y los medios la sometieron a un juicio público.



**11** Martxoa  
asteartea



## **Gerezi denbora** (Consoni, 2024)

Montserrat Roig

**Irakurketa kluba**

📍 Erribera kulturgunea

🕒 19:30

💬 Euskara

Irakurketa kluba Isabel Etxeberriak zuzenduko du. Irekia eta doakoa da.

Club de lectura. Participación abierta.



**12** Martxoa  
asteazkena



## **JAKOBA ERREKONDOREN ZUZENEKO KONTSULTAK**

**Hitzaldia**

📍 Erribera kulturgunea

🕒 18:30

💬 Euskara



Bertarutzen direnek aukera izango dute Jakoba Errekondori baratz, fruta arbola, baso eta lorategiari buruzko galderak egin eta zalantzak argitzeko.

Las personas asistentes tendrán la oportunidad de hacer preguntas y aclarar dudas a Jakoba Errekondo sobre huerta, frutales, bosque y jardín.





**13** Martxoa  
osteguna

## **Kax-Kax-Kax**

### **Ipuin kontaketa**

 Liburutegia

 17:00

 1-3 urte bitarteko 20 haur (bakoitza heldu batekin).

 Euskara

 Doan

Gonbidapenak liburutegian zein emailaz, martxoaren 10ean, 10:00etatik 20:00etara har litezke eta zozketa, martxoaren 11n egingo da. Aukeratuek abisua egunean bertan jasoko dute.

Kontalaria: Iñaki Carretero.



Contacuentos para niños-as de 1 a 3 años. Las invitaciones se sortearán y para participar hay que inscribirse en la biblioteca el día 10. Las invitaciones seleccionadas se darán a conocer el día 11.

## LABUR BIRA

Euskarazko film laburren XXII. zirkuitua

### Zinema

- 📍 Erribera kulturunea
- 🕒 19:30
- 💬 Euskara con subtítulos
- 🎫 Doan (gratis)

2025eko Laburbiran euskal zinemagintzaren lagin apartak ikusteko aukera izango da, guztiak Europako zine jaialdietan ibilbide arrakastatsua egindakoak, adibidez, Goya sarietarako hautatutako filmak (Ekain Irigorioren “Europa” eta Eneko Sagardoyren “Betiko Gaua”), Alaia Martinek Karmele Mitxelena eta Iraitz Mateorekin batera zuzendutako “Pentsatzen dut”, Itziar Ituño protagonista duen “Prosopagnosia” edo “Utlandsk” Huezinema jaialdiko lan irabazlea.



Proyección de cortometrajes en la que se podrán ver, entre otras, películas seleccionadas para los Goya, otra protagonizada por Itziar Ituño o la obra ganadora del festival Huezinema.

Todas ellas muestras excepcionales del cine vasco actual y con una exitosa trayectoria en festivales de cine de toda Europa.



**16** Martxoan  
igandea

## **IRRADAKA**

### **Dantza**

📍 Foru plaza

🕒 13:00

Astigarr dantza taldeak urtero martxoan antolatzen duen dantza saioa. Aurtengoan Astigarragako adin ezberdinetako berrogeita hamar emakumek baino gehiagoko hartuko du parte.



Sesión del baile “Irradaka” ofrecida por un grupo de más de cincuenta mujeres de Astigarraga.

**16** Martxo  
igandea



## VIAJERAS DEL ESPACIO

Baal konpainia

**Haurrentzako dantza ikuskizuna**

📍 Erribera kulturgunea

🕒 17:00

💬 Testurik gabe

🏛️ 3€ eta 6€ (+18)

Dantza eta teknologia interaktibo, abstraktu, plastiko eta piktorikoko obra.  
Publikoaren parte-hartzea bilatzen du eta empatia, elkarrizketa eta komunikazioa sortu nahi ditu, unibertso fantastiko baten barruan.



13

Una obra de danza y tecnología interactiva, abstracta, plástica y pictórica que cuenta con la participación del público y pretende generar empatía, diálogo y comunicación, dentro de un universo fantástico. Sin diálogo.



**19** Martxoa  
asteazkena

## PANPINAK AITORRENTZAT

### Ipuin kontaketa

- 📍 Liburutegia
  - 🕒 17:00 eta 18:00 (bi saio berdin)
  - 👤 4-6 urte bitarteko 30 haur saioko (gurazorik gabe).
  - 💬 Euskara
  - 📄 Doan
- Gonbidapenak liburutegian edo online eskuragarri martxoaren 17tik aurrera. Gehienez bi gonbidapen pertsona bakoitzeko.

Kontalaria: Maite Franco



Dos sesiones de contacuentos para niños-as entre 4 y 6 años sin compañía de personas adultas. Invitaciones disponibles a partir del día 17.

## EMOZIOAK eta AUTOESTIMUA

### Hitzaldia

📍 AEK euskaltegia, Kale Nagusia 48

🕒 18:00

💬 Euskara

🏠 Doan. Izen-ematea: 663043314 edo  
zilegieskola@aek.eus

Euskara praktikatzeko saioa, hilabete honetan emozioen eta autoestimua kudeaketaren ingurukoa izango da. Partehartze irekia.



Taller para practicar euskara, este mes sobre las emociones y la autoestima. La participación es abierta, pero hay que inscribirse.



**21** Martxoa  
Ostirala

## **EUSKARALDIAREN AURKEZPENA**

**Jaia**

📍 Kontxa Etxeberria plaza

🕒 19:00

💬 Euskara

Aurtengo Euskaraldiko edizioa maiatzaren 15etik 25era izango da eta izen emateari hasiera eman eta hamaikakoa aurkezteko, jaia antolatu da. Bertan Astigarragako hainbat eragilek hartuko du parte eta jaia Norberto Almandoz musika eskolako Moriarty taldearen kontzetuarekin amaituko da.

16



La edición de este año de Euskaraldia será del 15 al 25 de mayo y para dar comienzo a las inscripciones y hacer la presentación, se ha organizado una fiesta que finalizará con el grupo de música Moriarty.



**21-27** Martxoa  
ostirala - osteguna



## GLORIA STEINEM

Hitzaldia - Zinema

- 📍 Erribera kulturgunea
- 🕒 19:00 (21eko hitzaldia)  
18:30 (27ko proiektzioa, 141 min.)
- 💬 Gaztelania (en castellano)
- 🎫 Doan.

Antolatzailea: Matzak indarkeria matxistaren aurka elkarte.

Gloria Steinem judutar jatorriko kazetari eta idazle estatubatuarra da, bere herrialdeko kazetaritzaren ikono dena eta 1960ko hamarkadaren bukaeran Estatu Batuetako mugimendu feministaren erreferente eta emakumearen eskubideen aktibista izan zen.

Martxoaren 21eko hitzaldia Skolastika elkarteko Josune Muñozek emango du eta martxoaren 27an bere bizitzan oinarritutako *Las Glorias* filma eskainiko da.



Gloria Steinem es una periodista y escritora estadounidense de origen judío, icono del periodismo en su país y a finales de la década de 1960 fue referente en el movimiento feminista de Estados Unidos y activista de los derechos de la mujer. La charla del 21 de marzo correrá a cargo de Josune Muñoz, de la asociación Skolastika y el 27 de marzo se proyectará la película *Las Glorias*, basada en su vida.

## Zinema

📍 Erribera kulturunea

### KLARA ETA HAZI MAGIKOEN MISTERIOA

🕒 16:30, 70 min.

🗣️ Euskara

🎫 2€

Película infantil en euskara.



### VERMIGLIO

🕒 19:00, 119 min.

🗣️ Gaztelania (castellano)

🎫 5€



Drama

Bigarren Mundu Gerraren amaieran Italiako Alpeetako herri urrun batean girotutako istorioak bertako maisuaren familian barneratzen gaitu eta soldadu desertore baten etorrerak bere bizitza nola aldatuko duen eta kide guztiak ustekabeko patu batera eramango dituen erakusten digu.

Drama de época ambientado en un remoto pueblo de los Alpes italianos a finales de la Segunda Guerra Mundial. La historia nos adentra en la familia del maestro local y nos muestra cómo la llegada de un soldado desertor alterará su vida y conducirá a todos sus miembros a un destino inesperado.



## ***Etxe bat Norberarena*** (Alberdania, 2024)

Yolanda Arrieta

### **Olerkaritza musikatua**

📍 Erribera kulturgunea

🕒 18:30

💬 Euskara

🏛️ Gonbidapenak martxoaren 3tik aurrera eskuragai liburutegian bertan eta Udalaren web orrian.

Yolanda Arrieta idazleak eta Peru Galbete musikagileak liburuaren atalak eta muina aurkeztuko dituzte, kantuak eta irakurketa ozena tartekatuz.

Jendearen partaidetza baimenduko duen saioan.

19



Presentación musicada del libro de poesía a cargo de la autora. Las invitaciones estarán disponibles a partir del día 3.



**28** Martxoa  
ostirala

## **BERNARDA KLOWNAREN ETXEA**

### **Antzerkia**

Zurriola antzerki taldea

Ainhoa Aristizabal, Elena Bengoetxea, Ana Fernandez, Ana Gonzalez, Ana Saborido eta Uxue Urresti.

📍 Erribera kulturgunea

🕒 19:00

💬 Euskara

🏛️ Doan (gratis).

Zurriola konpainia amateurrak, Joserra Fachadoren zuzendaritzapean, Bernarda Albaren etxea antzezlanaren klown estiloan eskainiko du. Pertsonaiek beren esentzia gordetzen dute, baina klownaren eraginarengatik, muntai alai eta dibertigarri bat osatzen dute.



Teatro amateur basado en “La casa de Bernarda Alba”, pero con estilo clown y desde una perspectiva humorística.

## EUSKAL JAIA

### Jaia

📍 Ergobia auzoa.

🏠 Sagardoa eta pintxoak dastatzeko txartelak elkarteetan erosi behar dira.

Ergobi Gastronomi kultur elkarteak antolatutako jaia.

- 11:00 TXALAPARTA Goikoetxea familiaren eskutik.
- Ondoren jarduera gastronomikoak: zurrurutuna eta txerri haragi gisatua sagardoarekin prestatzen ikasteko ikastaroa eta jatorrizko deiturako sagardo dastatzea eta elkartekideek prestatutako bazkaria.
- 15:30 APATXI IPUIN KONTALARIA.
- 16:30 Jesus Tapia antropologoaren hitzaldia.
- 18:15 Herri Kirolak.
- 19:30 3ZUR musika taldea.
- Egun osoan zehar DJ Etoeren musika eta kupeletako sagardoa dastatzeko aukera



Fiesta gastronómica con degustación de sidra y pintxos, cursillo de cocina, contacuentos, deporte rural y música. Los tickets para la degustación hay que adquirirlos en la sociedad.



**31** Martxoa  
astelehena

## ***La novela olvidada en la casa del ingeniero*** (Anagrama, 2024)

Soledad Puértolas

**Literatur solasaldia**

📍 Erribera kulturgunea

🕒 19:30

💬 Gaztelania (en castellano)

Solasaldia Juankar Landak zuzenduko du eta partehartzea irekia eta doakoa da.



Tertulia literaria de la novela de John Banville.  
Participación abierta.

## LABUR

### 1 → 27

ERAKUSKETA Emakumeon etxean: Sareak ehuntzen erresistentziak sortzen.

### 4-11-18-25

GURASOLAGUN Kontxa Etxeberria plazan 16:45ean, gurasoei eta beren semealabei zuzenduriko mintzapraktika egitasmoa. Izen-ematea: astigarraga@aek.eus / 607610687.

### 12

IKASTAROA: baratza feminista, herri baratzean 9:30ean Emakumeon etxeak antolatua. Izen-ematea: emakumeonetxea.astigarraga@gmail.com, 648 41 71 57 edo Emakumeon etxean Kale Nagusia 23.

### 14

ZINE FORUMA Emakumeon etxean: *La boda de Rosa*, 18:00etan.

### 17 → 28

KZ GUNEA. Dinamizatzailea 09:00etatik 13:00etara bertan egongo da. Martxoan zehar hainbat ikastaro eskainiko dira. Informazioa eta izen ematea: tutor. astigarraga@kzgunea.net. (945 062 555).

### 1 → 27

EXPOSICIÓN en Emakumeon etxean: Tejiendo redes, creando resistencias.

### 4-11-18-25

GURASOLAGUN en Kontxa Etxeberria plaza a las 16:45 horas, proyecto de mintzapraktika dirigido a padres y madres e hijos-as. Inscripción: astigarraga@aek.eus/607610687

### 12

CURSO: Huerta feminista en las huertas Herri Baratza a las 9:30 horas organizado por Emakumeon etxea. Inscripciones: emakumeonetxea.astigarraga@gmail.com, 648417157 o en Emakumeon etxea (Kale Nagusia 23).

### 14

CINE FORUM en Emakumeon etxea a las 18:00 horas: *La boda de Rosa*.

### 17 → 28

28 KZ GUNEA. La dinamizadora estará presente de 09:00 a 13:00 horas. Durante el mes de marzo se ofrecerán varios cursos. Información e inscripciones: tutor. astigarraga@kzgunea.net. (945 062 555).



Erribera  
kulturgunea



### **EMANALDIETARAKO SARRERAK HILABETE HASIERATIK SALGAI**

- Udalaren webgunean [www.astigarraga.eus](http://www.astigarraga.eus)
- Erribera kulturguneko harreran.
- Leihatilan emanaldiaren egunean, ordubete lehenago.

### **ENTRADAS PARA LAS ACTUACIONES A LA VENTA DESDE PRIMEROS DE MES**

- En la web municipal [www.astigarraga.eus](http://www.astigarraga.eus)
- En Erribera kulturgunea.
- En ventanilla el mismo día, una hora antes de la actuación.



Astigarragako Udala